

## Metallbearbeitung für Frauen aus allen Kulturen

### Wenn Sie...

- mit Frauen aus anderen Kulturen etwas Neues lernen möchten
- Interesse an Gestaltung und Handwerk haben
- Metallbearbeitung ausprobieren wollen

dann melden Sie sich zu unserem Workshop **Happy Metal** an. Der Workshop besteht aus drei Teilen, die aufeinander aufbauen. Sie lernen nicht nur handwerkliche Techniken kennen, sondern konstruieren auch nützliche Gegenstände, die Sie mit nach Hause nehmen können.

### 1. Einführung in die Metallbearbeitung

Grundtechniken der Metallbearbeitung – sägen, bohren, Gewinde schneiden, feilen – und der Umgang mit Maschinen werden geübt.  
Termin: 14.10./15.10.2017, 10–18 Uhr

### 2. Bau von Lampen und Lichtobjekten

Angeregt durch verschiedene Beispiele können Sie Ihre eigenen Ideen umsetzen.  
Termin: 18.11./19.11.2017, 10–18 Uhr

### 3. Metall und Design

Entwerfen Sie eine Garderobe, einen kleinen Tisch, ein Möbelstück. Lassen Sie Ihre Phantasie spielen und bauen Sie Ihr eigenes Modell.  
Termin: 09.12./10.12.2017, 10–18 Uhr

Es wird Deutsch und Arabisch gesprochen, weitere Sprachen auf Anfrage. Kinder sind herzlich willkommen.

Kosten: 30 € für Material (bei geringem Einkommen kann der Betrag entfallen. Sprechen Sie mit uns!)

# HAPPY METAL

### Wann | when

14./15.10.2017, 18./19.11.2017, 09./10.12.2017  
jeweils von 10–18 h

### Wo | where

LIFE e.V.,  
Rheinstraße 45, 12161 Berlin,  
Aufgang C, 3. Etage  
U- Bahn Walther-Schreiber-Platz



### Kontakt und Anmeldung | contact

Rotraud Flindt  
flindt@life-online.de  
Tel: 030.30879818



LIFE – Bildung Umwelt Chancengleichheit e.V. ist eine Organisation, die viele Jahre Erfahrung hat bei der Integration von Frauen und Mädchen in Ausbildung und Arbeit.  
[www.life-online.de](http://www.life-online.de)

Gefördert durch:

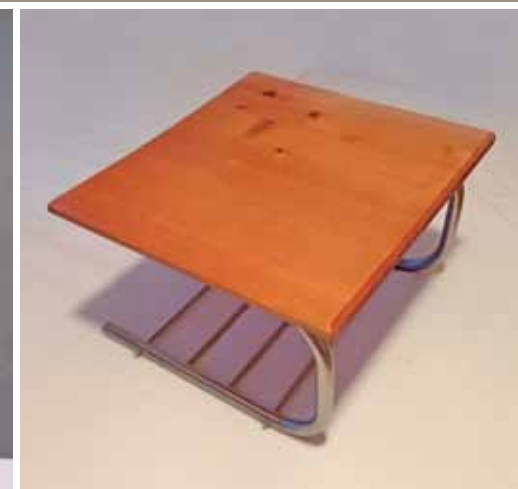
Senatsverwaltung  
für Gesundheit, Pflege  
und Gleichstellung



# HAPPY METAL

## Metallbearbeitung

## für Frauen aus allen Kulturen



14./15.10.

18./19.11.

9./10.12.

2017

jeweils von 10 bis 18 h



## Metalworking for women from all cultures

### If you...

- would like to learn something new together with women from other cultures,
- are interested in design and handicrafts,
- would like to give metalworking a try,

then you should register for our **Happy Metal** workshop. The workshop consists of three parts that are based on each other. Not only will you learn handicraft skills – you will also construct useful objects that you can take home with you.

کارگاه فلزکاری برای خانم‌هایی از تمامی فرهنگ‌ها

اگر شما...

- می‌خواهید به همراه خانم‌هایی از فرهنگ‌های مختلف چیز جدیدی بیاموزید،
- به طراحی و صنایع دستی فلزی علاقه‌مندید،
- قصد دارید فلزکاری را امتحان نمایید،

پس در کارگاه Happy Metal ثبت نام کنید. این کارگاه از سه بخش، که بر پایه یکدیگر بنا نهاده شده‌اند، تشکیل شده است. شما نه تنها با فنون صنایع دستی فلزی آشنا می‌شوید، بلکه اجسام مفیدی را نیز می‌سازید که می‌توانید آن‌ها را با خود به خانه ببرید.

ورشة عمل "سعادة إنتاج مشغولات معدنية"  
أنشطة مشغولات معدنية للسيدات من كل الثقافات

إذا كنتي...

- ترغبين في تعلم أمور جديدة مع سيدات من ثقافات أخرى،
- مهمته بالأعمال والأنشطة اليدوية،
- تريدين تجربة إعداد مشغولات معدنية،

فلا تتباطئي في في تسجيل الاشتراك في ورشة العمل "سعادة إنتاج مشغولات معدنية" التي ننظمها. ورشة العمل تتكون من ثلاثة أجزاء، كل منها مؤهل للأخر ومعتمد عليه. وفي إطار النشاط في الورشة فلن يقتصر الأمر على مجرد تعرفك على تقنيات العمل اليدوي فحسب، بل ستقومين أيضًا بإنتاج مشغولات مفيدة ذات قيمة يمكن أن تأخذيهن معك إلى البيت.

### 1. Introduction to metalworking

Basic metalworking techniques – sawing, drilling, cutting threads, filing and machine-working will be practiced.

Date: October 14–15, 2017, 10 a.m. – 6 p.m.

### 1. درآمدی بر فلزکاری

فنون ابتدایی فلزکاری شامل اره کردن، دریل کاری، حديدکاری، سوهان کاری و کار با دستگاه‌ها آموزش داده می‌شوند.

زمان: 15.10.2017 / 14.10. ، ساعت 10 الی 18

### 1. تمهید إلى الأشغال اليدوية

التقنيات الأساسية لصنع المشغولات المعدنية – النشر والتقيب وقطع اللوالب والبرد – والتدريب على كيفية التعامل مع الماكينات. الموعده: 10/14 – 2017/10/15، من الساعة 10 ص إلى 6 م

### 2. Constructing lamps and lighting objects

Using numerous examples, develop and create your own ideas.

Date: November 18–19, 2017, 10 a.m. – 6 p.m.

### 2. ساخت لامپ و اشیای نورانی

نمونه‌های فراوانی موجودند که شما را وا می‌دارند تا ایده‌های خودتان را نیز به اجرا در بیاورید.

زمان: 19.11.2017 / 18.11. ، ساعت 10 الی 18

### 2. تصنيع اللمبات وأجسام الإضاءة

يتم العرض من خلال أمثلة متنوعة، ويمكنك من خلالها تطبيق أفكارك الخاصة في صورة مشغولات حقيقية. الموعده: 11/18 – 2017/11/19، من الساعة 10 ص إلى 6 م

### 3. Metal and design

Design a chest of drawers, a small table, a piece of furniture. Let your imagination run wild and build your own model.

Date: December 9–10, 2017, 10 a.m. – 6 p.m.

### 3. فلزات و طراحی

یک جالباسی، میز کوچک و یا هر یک از اثاث منزل را طراحی کنید. بگذارید تخیل‌تان به کار بیافتد و مدل‌های مخصوص به خودتان را بسازید.

زمان: 10.12.2017 / 09.12. ، ساعت 10 الی 18

### 3. المعادن والتصميم

يمكنك تصميم خزانة ملابس وطاولة صغيرة وقطعة أثاث. أطلق العنان لخيالك وصمم طرازًا خاصًا بك. الموعده: 12/9 – 2017/12/10، من الساعة 10 ص إلى 6 م

German and Arabic spoken, additional languages upon request. Children are warmly welcome.

Costs: € 30 for material (in case of low income, this amount may be omitted for participants.

Talk with us!]

در کلاس‌ها به دو زبان آلمانی و عربی صحبت خواهد شد و زبان‌های دیگر باید درخواست داده شوند.

کودکان با کمال میل می‌توانند حضور پیدا کنند. شهریه: 30 یورو بابت وسایل (چنان‌چه از درآمد کافی برخوردار نیستید، مبلغی از شما دریافت نمی‌شود. ما را در جریان بگذارید!).

سيتم عقد الورشة باللغتين الألمانية والعربية، ويمكن عقدها بلغات أخرى بحسب الطلب. نرحب بشدة بوجود أطفال معنا. الرسوم: 30 يورو قيمة مواد الشغل (إذا لم يكن دخلك كبيرًا فيمكن إسقاط قيمة الاشتراك عنك. فقط تحدثي معنا!)